UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DIPARTIMENTO	Scienze Umanistiche
ANNO ACCADEMICO OFFERTA	2023/2024
ANNO ACCADEMICO EROGAZIONE	2023/2024
CORSO DILAUREA MAGISTRALE	LINGUE E LETTERATURE: INTERCULTURALITA' E DIDATTICA
INSEGNAMENTO	LINGUA E LINGUISTICA FRANCESE
TIPO DI ATTIVITA'	B
AMBITO	50381-Lingue e Letterature moderne
CODICE INSEGNAMENTO	09254
SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI	L-LIN/04
DOCENTE RESPONSABILE	VELEZ ANTONINO Professore Associato Univ. di PALERMO
ALTRI DOCENTI	
CFU	9
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	180
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLA DIDATTICA ASSISTITA	45
PROPEDEUTICITA'	
MUTUAZIONI	
ANNO DI CORSO	1
PERIODO DELLE LEZIONI	1° semestre
MODALITA' DI FREQUENZA	Facoltativa
TIPO DI VALUTAZIONE	Voto in trentesimi
ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI	**VELEZ ANTONINO** Mercoledì 15:00 17:00 Centro Linguistico d'Ateneo Complesso S.Antonino, piazza S.Antonino 1, primo piano.

DOCENTE: Prof. ANTONINO VELEZ

PREREQUISITI	LIVELLO B2.2 FRANCESE
RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI	Capacità di coordinare e interpretare i dati acquisiti nell'ambito variegato e complesso della linguistica francese, dei diversi registri linguistici e in particolare dell'argot, del linguaggio familiare e informale. Analisi diatopica, diastratica e diafasica. Capacità di riconoscere e comprendere i giochi di parole in francese, attraverso le sfumature linguistiche e i riferimenti culturali. Riflessioni metalinguistiche. Capacità di comunicare informazioni complesse e specialistiche, idee, problemi e soluzioni a interlocutori specialisti e non, sapendo adeguare il proprio codice linguistico a seconda dei destinatari. Didattica ludica: strategie e mezzi. Capacità di sapere utilizzare mezzi ludici quali fumetti, musica, audiovisivi per la didattica. Affinamento delle capacità di apprendere in modo critico e autonomo. Capacità di consultare le pubblicazioni scientifiche del settore per tenersi aggiornati
VALUTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO	Lo studente dovrà superare una prova pratica di esposizione di una lezione il cui tema verrà assegnato nel corso dell'a.a.. Lo studente dovrà dimostrare di avere acquisito le competenze grammaticali necessarie ed equivalenti al livello C1 esercitandosi con l'autoapprendimento. I descrittori sono reperibili on line in numerosi siti tra i quali http://www.alliancefrct.org/delf-dalf-tout-public-2016-2017/ PROVA ORALE FINALE IN TRENTESIMI. CRITERI PER LA VALUTAZIONE eccellente (30-30 e lode) Ottima conoscenza degli argomenti, ottima proprietà di linguaggio, buona capacità analitica. Lo studente è in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti. Molto buono (26-29) buona padronanza degli argomenti, piena proprietà di linguaggio. Lo studente è in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti. Buono (24-25) conoscenza di base dei principali argomenti, discreta proprietà di linguaggio, con limitata capacità di applicare autonomamente le conoscenze alle soluzioni dei problemi proposti. Soddisfacente (21-23) non ha piena padronanza degli argomenti principali dell'insegnamento ma ne possiede le conoscenze, soddisfacente proprietà di linguaggio, scarsa capacità di applicar autonomamente le conoscenze acquisite. Sufficiente (18-20) minima conoscenza di base degli argomenti principali dell'insegnamento e del linguaggio, scarsissima o nulla capacità di applicare autonomamente le conoscenze acquisite. Insufficiente non possiede una conoscenza accettabile dei contenuti degli argomenti trattati nell'insegnamento e della lingua.
OBIETTIVI FORMATIVI	Il corso si propone di fornire un metodo di approccio allo studio della disciplina della linguistica francese e allo studio della lingua francese attraverso un percorso diversificato che tiene conto anche dell'aspetto ludico e comunicativo di una lingua. Formare una coscienza e conoscenza delle varietà linguistiche all'interno dell'Esagono e al di fuori nell'ambito della francofonia. Approfondire la coscienza metalinguistica con particolare riferimento alle varietà diatoniche, diastratiche e diafasiche del francese contemporaneo. Il livello di lingua da raggiungere per gli studenti sarà quello definito come Livello C1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento: uso della lingua per sviluppare argomenti complessi e specialistici. Il corso di articola in due sezioni: 1) linguistica francese (cenni storici, argot e lingua della banlieue) 2) Didattica ludica. Saranno creati dei laboratori per lo sviluppo di working project, individuali o di gruppo su argomenti di didattica. Il docente prevede un programma integrativo, su richiesta, da concordare singolarmente per gli studenti che non potessero frequentare.
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	LEZIONI FRONTALI
TESTI CONSIGLIATI	Testo da portare all'esame:- (Books to study for the examination) A. Velez, La lingua ludica di Desnos, Frédéric Dard e Asterix. El Doctor Sax, Valencia, 2021.9798473984743 + dossier testi da consultare (Books to read for further information if you wish) Dollez C., Alter Ego 5 C1-C2, Paris: Hachette FLE Dollez C., Alter Ego 5 C1-C2, Paris: Hachette FLE - A.Velez,Bernard Simeone traducteur de Luzi, Caproni et Sereni, Herbita ISBN: 9788879941440 - Giornate internazionali di studi sulla traduzione. Atti del Convegno (Cefalù, 30 ottobre-1 novembre 2008). Ediz. italiana e francese. Vol. 1 di Velez A. (cur.) edito da Herbita, 2009 ISBN: 9788879941396 - F. Odierna, Guida pratica alla progettazione di unità di apprendimento, 2021. - Bona Cambiaghi, Didattica della lingua francese, 1983.

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
3	INTRODUZIONE AI GIOCHI DI PAROLE E ALLA LORO TRADUZIONE PIERRE GUIRAUD E J. HENRY
3	I CALEMBOUR
3	I GIOCHI DI PAROLE
3	ECO E LA TRADUZIONE DI EXERCICES DE STYLE DE R. QUENEAU

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
3	CALVINO E I FIORI BLU DI QUENEAU
3	ARGOT E SOTTOGRUPPI
3	CANZONI E ARGOT
3	Asterix
3	La didattica ludica
3	Teoria e articolazione della didattica ludica
3	I fumetti
3	L’audiovisivo
3	I film
3	le canzoni
3	i cortometraggi